

德媒：欧洲不愿卷入美对华经济战

参考消息网2月4日报道 德国《商报》网站2月2日刊登题为《不计损失：拜登正在强化对华对抗路线》的文章，作者是莫里茨·科赫。全文摘编如下：

美国总统拜登本周警告说：“我们有失去我国领先地位的风险。中国和世界其他地区正在迎头赶上。”没有什么比美国破败的基础设施更能说明这点了。

在铁路运输方面，中国这个高科技列车大国早已超过美国。因此，美国人就更想在他们仍然领先的领域捍卫自己的地位。拜登呼吁，美国被抛在后面的情况“绝不能再生”。

绝不再被抛在后面：拜登想要兑现这一承诺——而且他正为此对中国下手，比他的前任特朗普更强硬。后者虽然对数百种中国出口商品征收了惩罚性关税，但在技术

“脱钩”方面行动并不坚决。

拜登要求坚定加强国内生产，停止向中国转让关键技术。这背后是华盛顿担心，中国会利用美国的高科技进一步发展本国工业。

自拜登上任以来，没有一周没有新的限制措施颁布。美国公司也将因此受到影响。双边关系受损。但美国政府甘愿如此。

在欧洲，这种对抗正引发恐慌。一方面，欧盟也将中国视为战略竞争对手。另一方面，欧洲人担心被美国卷入经济战。

中国是仅次于美国的欧盟第二大贸易伙伴。一旦爆发经济战，尤其德国企业将损失惨重。大众汽车、巴斯夫和博世等公司在中国投入了巨资，它们是在押注未来会更好。

但拜登毫不手软。美国媒体周一报道，美国希望扩大

对中国电信网络设备供应商华为的制裁。迄今华为尽管遭到严厉制裁，却仍在个别领域享受豁免，未来这种情况将不复存在。

此外，美国总统还采取了一系列封锁措施。数十家中国公司被列入了黑名单，这使它们难以进入美国市场。

去年，拜登政府颁布了新的出口管制规定，旨在减缓北京的技术进步和军事进步。华盛顿在去年10月禁止美国公司和公民投资于中国半导体制造业，震惊了芯片行业。

然而，新规则不仅影响美国，也影响其他国家，例如德国和荷兰等欧盟国家。通过一项名为“外国直接产品规则”的新法规，拜登政府笼统地禁止使用美国技术的公司向中国出售某些先进半导体。

美国政府迅速要求盟国效仿自己。白宫国家安全委

员会周一证实，美国政府和盟友“一致同意就一个重要的战略问题联合行动”。布鲁塞尔承诺支持美国，但同时要坚守欧洲的独立性。

任何在布鲁塞尔与外交官交谈的人，会一再听到这句话：“我们欧洲人需要我们自己的对华政策。我们的利益与美国的利益不完全一致。”

在中国问题专家斯科特·肯尼迪看来，美国正在以其严厉手段向盟友包括欧盟施压。虽然这位战略与国际问题研究中心的研究员认为，美国不会“明确要求”德国“与中国脱钩”，但在高科技领域，美国却在迅速造成事实，并“竖起高墙”。“站队”的压力是存在的。明确的是：美国人在柏林也表达了他们希望得到支持。

上任之初，拜登还曾发誓要与北京保持对话，例如为了在气候保护方面取得成果。

美国国务院最近设立了一个具有象征意义的“中国小组”，声称要推进共同的“开放、包容的国际体系之愿景”。

但是，霸权冲突是几乎不可能靠这类缓和尝试来消除的。美国大选的竞选活动可能会演变成民主党和共和党之间攀比谁的对华政策更为强硬的竞标战。

美国众议院外交事务委

员会主席、共和党人迈克尔·麦考尔已经在谈论“美国要对中国技术产业的整个领域进行投资封锁”，并举了量子计算机和人工智能的例子。

华盛顿所表现出的强硬在柏林遭到批评。德国政府内部人士说，从美国的行动中学不到太多东西。他们说，人们对像美国那样的强权政治行为不感兴趣。

俄乌局势进展：西方多国决定对俄石油产品实施限价 俄称将采取措施维护利益

中新社北京电 综合消息：欧盟、七国集团及澳大利亚3日就对俄罗斯石油产品设定价格上限达成一致。对此，俄罗斯总统新闻秘书佩斯科夫称，俄方将采取措施维护自身利益。

西方多国决定对俄石油产品实施限价

据英国政府网站及路透社消息，欧盟、七国集团及澳大利亚3日就对俄罗斯石油产品设定价格上限达成一致，汽油和柴油等较贵产品的价格上限为每桶100美元，燃料油和石脑油等较便宜产品的价格上限为每桶45美元。该

限价令将自本月5日起正式生效。

欧盟轮值主席国瑞典3日宣布，欧盟各成员国代表已就相关问题达成一致。美国财政部长耶伦称，该限价令将进一步限制俄罗斯的石油收入，同时保障全球能源市场供应。

欧盟与七国集团2022年12月对俄罗斯出口石油设定每桶60美元的价格上限，若售价超过上限，将不再提供运输保险、金融等服务。俄罗斯总统普京当月签署法令，禁止向对俄石油实施限价的国家出售石油和石油产品。

据塔斯社报道，针对西方

施加的新限价令，俄总统新闻秘书佩斯科夫3日称，“此举将导致国际能源市场进一步失衡，俄方将采取预防措施以防止自身利益受影响。”

美国再向乌提供21.75亿美元军援

据美国国防部官网3日消息，美国决定向乌克兰再提供两项军事援助，总价值达21.75亿美元。其中价值4.25亿美元的援助将在美国总统拜登授权下从国防部库存中支取，其中包括“海马斯”高机动火箭炮系统(HIMARS)及多种武器所用弹药等；其余价值17.5亿美元的援助将通过“乌克兰

安全援助项目”向乌提供。

第24届乌克兰-欧盟峰会举行

据乌克兰总统网站消息，第24届乌克兰-欧盟峰会3日在乌首都基辅举行，与会各方讨论了乌克兰加入欧盟、对乌援助、欧盟第十轮对俄制裁方案等方面问题。

乌克兰总统泽连斯基表示，乌方目标是今年启动加入欧盟的谈判。欧洲理事会主席米歇尔称，欧洲理事会支持乌克兰加入欧盟的努力。欧盟委员会主席冯德莱恩对乌方落实欧盟委员会七项改革建议取得的进展给予积极评价。



Pengadaan Jasa Lembaga Pengujian Batubara Pihak Ketiga Independen Untuk Pembangkit Listrik Tenaga UAP Berbahan Bakar Batu Bara Nagan Raya 3&4 2X200MW Independent Third-party Coal Testing Institution Service Procurement Project for Indonesia Nagan Raya 2x200MW Coal-Fired Power Generation Project

1. Profil Proyek 1. Project overview 1.1 Nama Proyek: Pembangkit Listrik Tenaga UAP Berbahan Bakar Batu Bara Nagan Raya 3&4 2X200MW 1.2 Kondisi Proyek: Proyek ini terletak di Kabupaten Nagan Raya, Provinsi Aceh, dan berjarak sekitar 10 kilometer arah barat laut dari Kabupaten Meulaboh, serta berjarak sekitar 10 kilometer arah tenggara dari bandara Cut Nyak Dien. Lokasi ini berjarak sekitar 300 meter dari PLTU Nagan raya 1-2 Berkapasitas 2x110MW milik PT. PLN (Persero). Setelah konstruksi selesai, konsumsi batubara harian adalah sekitar 7.000 ton, dan konsumsi batubara tahunan adalah sekitar 2.300.000 ton. 1.3 Project information: The project site is located in Nagan Raya, Aceh Province, approximately 10 kilometers northwest of Meulaboh, and approximately 10 kilometers southeast of the Cut Nyak Dien Airport. The site is approximately 300 meters from PT. PLN (persero)'s Nagan Raya 1&2 2x110MW coal-fired power plant. After completion of the project, the daily coal consumption is approximately 7,000 tones, and the annual coal consumption is approximately 2,300,000 tons.

2. Nama Obyek Lelang, Ruang Lingkup Lelang, Rencana Masa Kerja 2. Section name, bidding scope and time for completion 2.1 Nama Obyek Lelang: Pengadaan Jasa Lembaga Pengujian batubara pihak ketiga independen 2.2 Ruang Lingkup Lelang: 2.2 Scope of bidding: Lembaga pengujian pihak ketiga independen dipercayakan untuk memberikan jasa pengukuran kuantitas batubara dan analisa kualitas batubara, dengan periode evaluasi setiap enam bulan. To commission an independent third-party testing institution to provide services on coal volume measurement and coal quality analysis for an evaluation period of every six months. 2.3 Jangka waktu yang direncanakan: Tanggal 15 Februari 2023 Sampai Dengan Tanggal 14 Februari 2026. 2.3 Time for completion of service: From February 15, 2023 to February 14, 2026.

3. Persyaratan Kualifikasi Peserta Lelang 3. Qualification requirements for the Bidders 3.1 Peserta Lelang harus merupakan Perseroan Terbatas (PT) dengan badan hukum terdaftar di wilayah Indonesia, dengan modal terdaftar minimal tidak kurang dari 500 juta rupiah Indonesia. 3.1 The Bidders must be limited liability companies (PT in Indonesian) with a registered legal entity in the territory of Indonesia and a minimum registered capital of not less than IDR500 million. 3.2 Peserta Lelang harus memenuhi persyaratan berikut: 3.2 The Bidders shall meet the following conditions: 3.2.1 Memiliki Surat Izin Usaha Jasa Survey (SIUS) yang dikeluarkan oleh Kementerian Perdagangan Republik Indonesia di bidang jasa Pemeriksaan bahan bakar batubara, dan masih berlaku. 3.2.1 The Bidders shall have a valid Testing Services Business License (SIUS) in the field of coal fuel testing services issued by the Ministry of Trade of the Republic of Indonesia. 3.2.2 Memiliki laboratorium analisa batubara milik sendiri dan cabang provinsi di Indonesia (Lebih diutamakan jika berada di Aceh dan medan) yang telah diakui oleh Komite Akreditasi Nasional (KAN) di Indonesia. 3.2.2 The Bidders shall own coal quality analysis laboratories and provincial branches (preferably if located in Medan and Aceh) in the territory of Indonesia that have been recognized by the National Accreditation Committee of Indonesia (KAN). 3.2.3 Merupakan anggota asosiasi Jasa inspeksi (AISI)/Asosiasi Independent Surveyor Indonesia dan atau IFIA/International Federation of Inspection Agencies). 3.2.3 The Bidders shall be members of the association of testing services companies (the Asosiasi Independent Surveyor Indonesia (AISI) and/or the International Federation of Inspection Agencies (IFIA)). 3.2.4 Memiliki sertifikat ISO17020 dan ISO17025 yang masih berlaku. 3.2.4 The Bidders shall have valid ISO17020 and ISO17025 certificates. 3.2.5 Memiliki peralatan standar untuk pengambilan sampel, persiapan sampel dan pengujian. 3.2.5 The Bidders shall have standard equipment for coal sampling, sample preparation and testing. 3.2.6 Petugas pengujian dari Peserta Lelang harus merupakan ahli/teknisi yang berpengalaman (karyawan tetap) yang berpengalaman di bidang pengukuran kuantitas batubara dan analisa kualitas batubara, dan harus memiliki sertifikat kualifikasi/sertifikat keterampilan kerja sebagai buktinya. Penanggung jawab proyek dari Peserta Lelang harus memiliki pengalaman kerja lebih dari lima tahun di bidang pengukuran kuantitas batubara dan analisa kualitas batubara. 3. 2. 6 The inspectors of the Bidders shall be experienced experts/technicians (permanent employees) with professional knowledge/skills in the field of coal volume measurement and coal quality analysis, and shall have qualification certificates/job skill certificates as evidence. The project leaders of the Bidders shall have more than five years' working experience in the field of coal volume measurement and coal quality analysis. 3.3 Peserta Lelang telah atau sedang melakukan tiga atau lebih jasa pengukuran kuantitas batubara dan analisa kualitas batubara dan telah mencapai hasil yang baik dalam tiga tahun terakhir; Pengalaman tersebut dapat dibuktikan dengan memberikan pesanan, kontrak, atau nota penyelesaian pekerjaan. 3.3 The Bidders have achieved good results over the past three years in providing coal volume measurement and quality analysis services for three or more thermal power plants, which may be evidenced by submitting the relevant orders, contracts or work completion memoranda. 3.4 Peserta Lelang harus memberikan laporan rekening bank dan laporan keuangan dalam periode tiga tahun 2019-2022. Peserta Lelang tidak berada di bawah pengawasan pengadilan, tidak pailit, dan kegiatan usahanya tidak dihentikan dan atau pengrusnnya yang bertindak atas nama perusahaan tidak dikenakan sanksi pidana, tidak bubarkan, tidak di rombak, serta perorpertnya tidak disita atau dibekukan. 3.4 The Bidders must attach the bank statements and financial statements for the three-year period from 2019 to 2022. The Bidders are not under court supervision, is not bankrupt, their business activities are not ceased, and/or their members of the board of directors acting on behalf of their companies are not subject to criminal sanctions, suspension of business, reorganization, or expropriation or freezing of property. 3.5 Peserta Lelang harus melampirkan bukti pembayaran BPJS Ketenagakerjaan dan BPJS Kesehatan selama tiga bulan terakhir. 3.5 The Bidders must attach proof of payment for the membership fees of BPJS Employment and BPJS Health in the last three months. 3.6 Lelang ini tidak menerima penawaran konsorsium. 3.6 Joint bidding is not accepted in this bidding project.

4. Pengambilan Dokumen lelang 4. Acquirement of the request for proposal 4.1 Tanggal Pengumuman: sejak 9:00 pada 1, Februari, 2023 sampai dengan 17:00 pada 6, Februari, 2023 4.1 Announcement time: From 9:00 on 1, February, 2023 to 17:00 on 6, February, 2023. Waktu Pembelian Surat Lelang: sejak 9:00 pada 1, Februari, 2023 sampai dengan 17:00 pada 6, Februari, 2023. Purchasing of the request for proposal is available at: From 9:00 on 1, February, 2023 to 17:00 on 6, February, 2023. 4.2 Pengambilan Dokumen lelang: Melalui Email atau sarana elektronik lainnya. Peserta Lelang harus memberikan nama,

informasi kontak dan alamat email yang valid (termasuk informasi kontak elektronik lainnya) kepada Penyelenggara Lelang. Dokumen lelang akan dikirim via Email oleh Penyelenggara Lelang setelah data-data dari Peserta Lelang telah lolos dari paninjauan. 4.2 Methods of acquiring the request for proposal: By e-mail or other electronic means. The Bidders shall send the names, contact details and valid e-mail addresses (including other electronic contact details) of the project leaders to the Tenderee. After such information has been reviewed and deemed satisfactory by the Tenderee, the request for proposal will be sent by e-mail. 4.3 Harga Dokumen lelang adalah Rp 2.000.000,00/set. Biaya tersebut ditransfer ke rekening berikut: Nama Rekening: PT.MEULABOH POWER GENERATION; Nama Bank: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMDIDJAXXX; Nomor Rekening: 1053791553. 4.3 The price of the request for proposal is IDR2,000,000.00/set. Remitted to payee: PT.MEULABOH POWER GENERATION; Opening bank: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMDIDJAXXX; Account: 1053791553. 4.4 Rincian Kontak 4.4 Contact information Penyelenggara Lelang: PT Meulaboh Power Generation/Tenderee: PT Meulaboh Power Generation Departemen Lelang: Departemen Perencanaan & Pengadaan/Department of Invitation for bids: Planning and Purchasing Department Kontak: Jin Hui HP: (+62)823 1570 3572/Contact: Jin Hui Tel. : (+62)0823 1570 3572 Email (E-mail) : jinhui@china-cdto.com. E-mail: jinhui@china-cdto.com. Alamat (Address): Jalan Meulaboh-Tapakuan, Gampong Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kabupaten Nagan raya, Aceh. Address: Jalan Meulaboh-Tapakuan, Gampong Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kabupaten Nagan raya, Aceh. 4.5 Klarifikasi: Peserta Lelang dapat menandatangani dan memberikan stempel pada dokumen klarifikasi, mengirim dokumen yang dipindai ke email Penyelenggara Lelang, dan mengonfirmasi apakah dokumen tersebut sudah diterima oleh Penyelenggara Lelang atau tidak. 4.5 Clarification: The Bidders may sign and affix their seals on the clarification documents, send the scanned copies to the Tenderee's e-mail, and confirm whether they have been received or not with the contact person of the Tenderee. 5. Penyampaian Dokumen Penawaran 5. Submission of bidding documents 5.1 Batas Waktu dan Alamat Penyampaian Dokumen Penawaran: Batas waktu penyampaian dokumen penawaran (Batas Waktu Penawaran, yang sama di bawah) adalah pukul 10:00 WIB pada tanggal 23, Februari, tahun 2023, dengan alamat: Jalan Meulaboh-Tapakuan, Gampong Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kabupaten Nagan raya, Aceh. 5.1 Deadline and place for submitting bidding documents: The deadline for submitting bidding documents (bid deadline, the same below) shall be 10:00 on 23, February, 2023 at: Jalan Meulaboh-Tapakuan, Gampong Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kabupaten Nagan raya, Aceh. 5.2 Lelang berdasarkan pada dokumen penawaran versi elektronik (versi PDF dengan tanda tangan dan stempel). Peserta Lelang mengirim dokumen penawaran terkompresi dan terenkripsi ke email Penyelenggara Lelang (metode kompresi WinRAR) sebelum Batas Waktu Penawaran (Peserta Lelang harus mengkonfirmasi apakah dokumen tersebut sudah diterima oleh Penyelenggara Lelang atau tidak), sesuai dengan waktu dari email Penyelenggara lelang. Email Penyelenggara Lelang: jinhui@china-cdto.com. 5.2 The bidding activity is based on electronic versions of bidding documents (PDF versions with signatures and seals), and the Bidders shall send compressed and encrypted (WinRAR compression method) bidding documents to the Tenderee's e-mail before the bid deadline (The Bidders shall confirm whether the documents have been received by the Tenderee or not), subject to the receipt at the Tenderee's e-mail. Tenderee e-mail: jinhui@china-cdto.com. 5.3 Peserta Lelang diminta untuk mengirimkan Hardcopy dan Softcopy dari penawaran (yang dapat diedit, dan disimpan dalam flash disk) ke alamat Penyelenggara Lelang sebelum Batas Waktu yang ditentukan, terhitung tanggal penerimaan oleh kurir; Hardcopy penawaran dikirim melalui kurir dan Softcopy penawaran yang di kompresi dan terenkripsi dikirim melalui email; Jika ada perbedaan, maka yang akan di gunakan adalah softcopy. 5.3 The Bidders shall send hard copies and electronic versions of the bidding documents (editable versions stored on USB flash disks) to the Tenderee's address before the bid deadline, commencing from the date of receipt by courier; hard copies and electronic versions of the bidding documents shall be consistent with the compressed and encrypted documents sent by e-mail, and in case of any discrepancy, the compressed and encrypted documents shall prevail. 5.4 Biaya Penawaran 5.4 Bidding costs Peserta Lelang menanggung semua biaya yang timbul dari penyusunan dan penyampaian dokumen penawaran. The Bidders shall bear all costs for preparation and submission of their bidding documents. 5.5 Waktu dan Alamat Pembukaan Penawaran: Waktu Pembukaan Penawaran: 10:00 padatanggal 23, Februari, tahun 2023., dan Alamat: Ruang Konferensi PT Meulaboh Power Generation. Cara Pembukaan Penawaran: Konferensi Video. Pada konferensi pembukaan penawaran, Penyelenggara Lelang akan meminta Peserta Lelang untuk memberikan kata sandi dokumen penawaran terkompresi terenkripsi satu per satu dan membukanya di lapangan. Pihak mana pun dilarang mengungkapkan kata sandi dokumen penawaran terlebih dahulu. 5.5 Time and place of bid opening: Bid opening time: 10:00 on 23, February, 2023 at: The conference room of PT MEULABOH POWER GENERATION. Bid opening method: Tencent video conference. At the bid opening conference, the Tenderee will ask individual bidders to provide the passwords of their compressed and encrypted documents and open the documents on site. No person shall disclose the passwords of the bidding documents in advance. 6. Media Pengumuman 6. Media for issuing announcement 6.1 pengumuman lelang akan dimumkan di Koran Indonesia "International Daily", dan dapat diperbanyak oleh media lain. 6. 1 The Notice of Invitation for Bids will be published publicly in the Indonesian media International Daily News, and may be reproduced in other media. 7. Departemen Pengawasan 7. Supervisory authority 7.1 Departemen Pengawasan Proyek Lelang ini adalah Departemen Pengawasan Tanggung Jawab Sosial Bisnis dari PT Meulaboh Power Generation. 7.1 The supervisory authority for the bidding project is the Corporate Social Responsibility Supervision Department of PT MEULABOH POWER GENERATION. 7.2 Penerimaan Keluhan Dalam Pengawasan Lelang: 7.2 Acceptance of complaints about tendering supervision: Kontak : (+62) 0821 2589 5366 Contact: (+62)0821 2589 5366 Email: jiangxiaolei@china-cdto.com E-mail: jiangxiaolei@china-cdto.com